

Medical Spanish Elective
2023/2024

Strategies for Effective Spanish Communication in Medical Settings

Course Director:

Alexandra Lopez Vera, PhD. (lopezveraA@cusm.org)

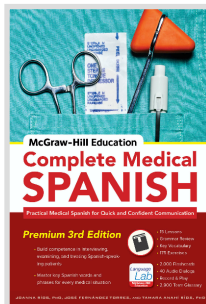
Course Description:

This four-week asynchronous course provides an opportunity for medical students who wish to increase their comfort in medical Spanish to become better equipped to connect with Spanish-speaking patients and to develop awareness of cultural issues related to the care of Spanish-speaking people.

The course is designed to be taken remotely via Canvas with weekly (pre-recorded) sessions. Students will have access to Spanish vocabulary, expressions, comprehension, and grammar related to patient encounters. During the duration of the course, students will role-play patient case scenarios in small groups via Microsoft Teams and submit the required tasks.

Additionally, the course will connect students with multimedia sources, such as podcasts, television shows, and YouTube videos, to improve upon basic Spanish terminology and grammar so that they can work on their own. Prior experience with other previous Spanish courses is recommended.

Recommended Materials:



Required materials will be provided on Canvas. The following textbook is recommended but not required:

Ríos, J., & Torres, J.F., Ríos, T.A. (2015). *Complete Medical Spanish: Practical Medical Spanish for Quick and Confident Communication. 3rd Edition*. McGraw-Hill Education: New York. (Available on Amazon Kindle: <https://www.amazon.com/McGraw-Hill-Education-Complete-Medical-Spanish-ebook/dp/B0118H8A2S>).

The course *Strategies for Effective Spanish Communication in Medical Settings* will build on skills included in the [Clinical Clerkship Handbook](#) to provide patient care that is compassionate, appropriate, and effective for the promotion of health and the treatment of health-related problems. (EPA 1-7, 10-13).

Course Learning Objectives:

By the end of the elective, students will be able to:

- Improve upon basic Spanish pronunciation, grammar, vocabulary and comprehension
- Understand basic medical Spanish vocabulary regarding common health concerns
- Develop a better understanding of the variation in socio-cultural beliefs and practices among Spanish-speaking populations
- Improve rapport-building skills with Spanish-speaking patients
- Participate in spontaneous spoken conversations and discussions

Assessment and Grading Policy:

The course will be graded as Pass/ High Pass/Honors/Fail. Scores of 70% and above are considered passing scores. Students who show a high performance in the course (above 90%) will pass with honors. The assessment and evaluation of the various components of the course is shown below:

- Class involvement and participation (40%)
- Canvas Activities (30%)
- Group Discussions (30%)

- **Fail (F):** Student does not watch all the lessons, fails to participate in forums, or does not complete assignments
- **Pass (P):** Student watches almost all sessions and participates in forums, completes assignments in a thoughtful manner
- **High Pass (HP):** Student watches all sessions and participates in forums with eagerness and effort, completes assignments in a thoughtful manner and is motivated to keep learning
- **Honors (H):** Student watches all sessions and participates in group forums with eagerness and effort, completes assignments in a thoughtful manner, is motivated to keep learning, works effectively with peers, and shows excellence

Class Involvement and Canvas Quizzes (40%):

Class attendance is expected even if the course is asynchronous. Your participation in the course will be assessed through:

- Watching the complete session
- The completion of the weekly quiz
- The weekly participation in the forum (including the responses to your peers)

Song Assignment (20%):

A song Assignment will be uploaded on Canvas, where you will have to listen to a specific song and find certain grammar structures in the lyrics.

Mock Case Assignment (40%):

A mock case Assignment will be uploaded on Canvas. You can do this final assignment alone or with a partner. On a video, you will simulate a 10 minute encounter with a patient in Spanish by using grammar and vocabulary content seen in the course

Communications:

The instructor will respond to inquiries submitted within 24 hours on business days. Weekend inquiries will be answered on Monday in the order that they were received. If you need additional help in the form of office hours, send an email to the instructor in order to schedule a virtual meeting.

Timeline:

	TUESDAY	THURSDAY
SEMANA 1	<ol style="list-style-type: none">1. Preguntas comunes para completar el historial médico2. Síntomas comunes3. Verbos clínicos importantes4. Ejemplos de preguntas clínicas	<ol style="list-style-type: none">1. El lenguaje inclusivo2. Expresar deseo3. Verbos especiales4. Verbos reflexivos
SEMANA 2	<ol style="list-style-type: none">1. Tipos de familias2. Los pronombres interrogativos3. 'Vez' vs 'tiempo'4. Verbos modales	<ol style="list-style-type: none">1. Las reacciones2. La sangre3. Mandatos formales4. Problemas renales
SEMANA 3	<ol style="list-style-type: none">1. Estadios en la sanación de heridas2. El futuro inmediato + el futuro simple4. Modales + reflexivos5. Algunas preguntas neurológicas	<ol style="list-style-type: none">1. La dieta Saludable y la Cultura2. Los genitales masculinos y sus problemas3. Los genitales femeninos y sus problemas
SEMANA 4	<ol style="list-style-type: none">1. Comunicar malas noticias a un paciente2. Diferencia entre los verbos 'saber' y 'conocer'3. Pronombres de Objeto Directo (POD)4. Pronombres de Objeto Indirecto (POI)	<ol style="list-style-type: none">1. Tratar con pacientes enojados2. Diferencia entre 'por' y 'para'3. El Presente de subjuntivo I4. El Presente de subjuntivo II